|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nations Unies | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/6 | |
| _unlogo | **Conseil économique et social** | | Distr. générale  23 janvier 2018  Français  Original : anglais |

**Commission économique pour l’Europe**

Comité des transports intérieurs

**Forum mondial de l’harmonisation  
des Règlements concernant les véhicules**

**Groupe de travail des dispositions générales de sécurité**

**174e session**

Genève, 9-13 avril 2018

Point 9 de l’ordre du jour provisoire

**Règlement no 121 (Identification des commandes manuelles,   
des témoins et des indicateurs)**

Proposition de complément 10 à la série initiale d’amendements et de complément 2 à la série 01 d’amendements au Règlement no 121 (Identification des commandes manuelles, des témoins et des indicateurs)

Communication de l’expert de l’Organisation internationale   
des constructeurs d’automobiles[[1]](#footnote-2)\*

Le texte ci-après a été établi par l’expert de l’Organisation internationale des constructeurs d’automobiles (OICA) dans le but de simplifier le traitement des changements de couleur des commandes manuelles, des témoins et des indicateurs, dans le Règlement no 121 ainsi que d’autres Règlements. Il est fondé principalement sur le document informel GRSG-113-39, lequel a été présenté à la 113esession du Groupe de travail des dispositions générales de sécurité (GRSG) (voir le rapport ECE/TRANS/WP.29/GRSG/92, par. 51). Les modifications qu’il est proposé d’apporter au texte actuel du Règlement no 121 figurent en caractères gras pour les ajouts et biffés pour les suppressions.

I. Proposition

*Paragraphe 5.4.1.1*, modifier comme suit :

« 5.4.1.1 Toutefois, si le véhicule en est déjà muni comme prescrit au tableau 1 avec la spécification de couleur de la colonne 5, chaque symbole ~~assorti de la note de bas de page 18~~ peut être d’une autre couleur pour indiquer un changement de signification, conformément au code général des couleurs figurant au paragraphe 5 de la norme ISO 2575:2004. »

*Tableau 1*, modifier comme suit (en supprimant les renvois à la note de bas de page18) :

«

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *N°* | *Colonne 1* | *Colonne 2* | *Colonne 3* | *Colonne 4* | *Colonne 5* |
|  | *Équipement* | *Symbole* 2 | *Fonction* | *Éclairage* | *Couleur* |
| … | … | … | … | … | … |
| 2. | Feux de croisement | Low beam1, 6, 13~~, 18~~ | Commande | Non |  |
| Témoin | Oui | Vert |
| 3a | Feux de route | 1, 13~~, 18~~ | Commande | Non | - |
| Témoin | Oui | Bleu |
| … | … | … | … | … | … |
| 9. | Jauge d’essence | ou  ~~18~~ | Témoin | Oui | Jaune |
|  |  | Indicateur | Oui |  |
| 10. | Pression d’huile | 5~~, 18~~ | Témoin | Oui | Rouge |
|  |  | Indicateur | Oui |  |
| 11. | Température du liquide de refroidissement | 5~~, 18~~ | Témoin | Oui | Rouge |
| Indicateur | Oui |  |
| 12. | État de charge | ~~18~~ | Témoin | Oui | Rouge |
|  | Indicateur | Oui |  |
| … | … | … | … | … | … |
| 19. | Feux de position, feux de position latéraux et/ou feux d’encombrement | 1, 6~~, 18~~ | Commande | Non |  |
| Témoin 12 | Oui 6 | Vert |
| … | … | … | … | … | … |

1 L’entourage des symboles peut être d’un seul tenant.

…

6 Moyens d’identification distincts inutiles si cette fonction est combinée avec l’interrupteur général d’éclairage.

…

12 Non exigé lorsque le tableau de bord s’éclaire automatiquement dès que l’interrupteur général d’éclairage est actionné.

…

18 **(Réservé)** ~~Les symboles peuvent être d’une autre couleur pour indiquer un changement de signification, conformément au code figurant au paragraphe 5 de la norme ISO 2575-2004.~~ ».

II. Justification

1. La souplesse introduite en ce qui concerne les couleurs, conformément à la norme ISO, vise à simplifier l’application du Règlement no 121 en cas d’adoption de changements de couleurs dans d’autres Règlements.

2. Les amendements qu’il est proposé d’apporter ne modifient aucune des prescriptions techniques existantes dans le Règlement no 121. C’est pourquoi la présente proposition ne comprend pas de dispositions transitoires.

3. Pour information, le paragraphe 5.1 de la norme ISO 2575 dispose qu’*un symbole particulier peut être affiché dans plus d’une des couleurs spécifiées au 5.1 afin de signifier un changement dans les conditions de fonctionnement*.

1. \* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2014-2018 (ECE/TRANS/240, par. 105, et ECE/TRANS/2014/26, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d’élaborer, d’harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d’améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis en vertu de ce mandat. [↑](#footnote-ref-2)